

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



حُكُومَة دُخْي
الْجَرِيدَة الرَّسْمِيَّة

أمر محلي رقم (١) لسنة ٢٠١٢ م
بتعديل الأمر المحلي رقم (٤٤) لسنة ١٩٩٠ م بشأن
«المواصفات القياسية للطابوق الخرساني المستعمل في إمارة دبي»

نحن حمدان بن راشد آل مكتوم رئيس بلدية دبي

بعد الاطلاع على الصلاحيات المخولة لنا قانوناً بموجب مرسوم تأسيس بلدية دبي،
وعلى الأمر المحلي رقم (٤٤) لسنة ١٩٩٠ م بشأن المواصفات القياسية للطابوق الخرساني
المستعمل في إمارة دبي الصادر بتاريخ ١ مايو ١٩٩٠ م ويشار إليه في هذا الأمر بـ «**الأمر المحلي**
الأصلي»،

وعلى الأمر المحلي رقم (٥٣) لسنة ١٩٩٠ بشأن تحديد الرسم المستحق على الخدمات والفحوص
المخبرية التي تؤدي بمختبرات البلدية للغير الصادر بتاريخ ١ ديسمبر ١٩٩٠ م وتعديلاته،
وعلى الأمر المحلي رقم (٣) لسنة ١٩٩٩ م بشأن تنظيم أعمال البناء في إمارة دبي وتعديلاته،
وعلى ما عرضه علينا مدير عام البلدية،

أصدرنا الأمر المحلي التالي :

المادة (١)

يُسمى هذا الأمر «**أمر محلي رقم (١) لسنة ٢٠١٢ م بتعديل الأمر المحلي رقم (٤٤)**
سنة ١٩٩٠ م بشأن المواصفات القياسية للطابوق الخرساني المستعمل في إمارة
دبي».

المادة (٢)

يُستبدل بنصوص المواد (٢)، (٣)، (٤)، (٥)، (٦)، (٧)، (٨)، (٩)، (١٠)، (١١)، و(١٢) من
الأمر المحلي الأصلي النصوص التالية:

المادة (٢) : تعتمد الإدارة المختصة بالتنسيق مع إدارة المباني في الدائرة المواصفة القياسية

لكل منتج من منتجات الطابوق الخرساني المستخدم في المواقع الإنشائية في الإمارة.

المادة (٣) : في تطبيق أحكام هذا الأمر، تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الواردة إزاء كل منها ما لم يدل سياق النص على خلاف ذلك:

الإمارة

بلدية دبي

إدارة مختبر دبي المركزي في البلدية.

شهادة مطابقة دفعات الإنتاج : وثيقة تمنحها الإدارة المختصة تعترف بموجبها بمطابقة دفعات الإنتاج من الطابوق الخرساني للمواصفة القياسية المعتمدة وذلك قبل توريدها إلى المواقع الإنشائية.

شهادة / علامة المطابقة : شهادة / علامة تمنحها الإدارة المختصة للطابوق الخرساني المنتج من مصنع تم اعتماده حسب نظام تقييم المصانع المتبع لدى الإدارة المختصة وذلك للدلالة على مطابقتها للمواصفة القياسية المعتمدة قبل توريده إلى المواقع الإنشائية.

الطابوق الخرساني هي وحدة البناء الخرسانية مسبقة الصب وتشمل المنتجات التالية: - طابوق البناء الخرساني، طابوق الرصف الخرساني، طابوق حشوات الأسقف، الطابوق الخرساني الخلوي المهووة، طابوق العزل الحراري، الطابوق الخرساني خفيف الوزن وكل منها يخضع لمواصفة قياسية معيّنة.

المصنع المصنع المرخص له بإنتاج الطابوق الخرساني، والمعتمد من الإدارة المختصة.

المواصفة القياسية المعتمدة : المواصفة القياسية المعتمدة من الإدارة المختصة لكل نوع من أنواع الطابوق الخرساني.

المادة (٤) : اعتباراً من تاريخ العمل بهذا الأمر، يحظر استخدام الطابوق الخرساني في المواقع الإنشائية في الإمارة إلا إذا كان مطابقاً للمواصفات القياسية المعتمدة.

المادة (٥) : تتولى الإدارة المختصة القيام بالمهام التالية:

١- اعتماد وتحديث المواصفات القياسية للطابوق الخرساني بالتنسيق مع إدارة المباني.

٢- تأسيس نظام إصدار شهادة / علامة المطابقة للطابوق الخرساني وفقاً للتوجهات الدولية بشأن إصدار شهادة / علامة المطابقة وبما ينسجم مع المواصفات القياسية المعتمدة.

٣- وضع القواعد والمتطلبات العامة والخاصة لنظام إصدار شهادة / علامة المطابقة للطابوق الخرساني.

٤- إعداد الأدلة والنماذج التي توضح الإجراءات والشروط والمتطلبات اللازمة للحصول على شهادة / علامة المطابقة للطابوق الخرساني، بما في ذلك تحديد البيانات الواجب توفرها في شهادة المطابقة وشكل ومواصفات علامة المطابقة.

٥- منح شهادات مطابقة دفعات الإنتاج وشهادة / علامة المطابقة لأنواع الطابوق الخرساني التي تم تقييمها وفقاً للمواصفة القياسية المعتمدة.

٦- التقييم والرقابة الدورية على المصانع.

المادة (٦) : على جميع المصانع وقبل توريد منتجاتهم من الطابوق الخرساني إلى المواقع الإنشائية في الإمارة الحصول من الإدارة المختصة إما على شهادة مطابقة دفعات الإنتاج أو على شهادة / علامة المطابقة وذلك وفقاً لما تقرره الإدارة المختصة في هذا الشأن.

المادة (٧) : تمنح الإدارة المختصة الشهادات المنصوص عليها في المادة (٦) من هذا الأمر على النحو التالي:

أ- شهادة مطابقة دفعات الإنتاج: يتم منحها للطابوق الخرساني بعد اجتياز العينات المسحوبة منه والممثلة لدفعات الإنتاج للاختبارات اللازمة ومطابقتها للمواصفة القياسية المعتمدة.

ب- شهادة / علامة المطابقة: يتم منحها للطابوق الخرساني بعد اجتياز المصنع لمتطلبات وإجراءات التقييم حسب نظام تقييم المصانع واجتياز العينات المسحوبة منه خلال عملية التدقيق على المصنع للاختبارات اللازمة ومطابقتها للمواصفة القياسية المعتمدة.

المادة (٨) : يجب على أي مصنع يورّد أي من منتجات الطابوق الخرساني في الإمارة، أن يكون مرخصاً من الجهات الرسمية ومسجلاً لدى الإدارة المختصة.

المادة (٩) : لا يجوز إدخال أي من منتجات الطابوق الخرساني إلى الإمارة ما لم تكن متطابقة مع المواصفات القياسية المعتمدة وفقاً لأحكام هذا الأمر.

المادة (١٠) : على جميع المقاولين والاستشاريين عدم استخدام أي من منتجات الطابوق الخرساني في المواقع الإنشائية ما لم تكن مصحوبة بشهادة مطابقة دفعات الإنتاج أو شهادة / علامة مطابقة، وعلى إدارة المباني في البلدية التحقق من استخدامهم للطابوق الخرساني المطابق للمواصفات القياسية المعتمدة وذلك تحت طائلة تطبيق العقوبات المنصوص عليها في هذا الأمر.

المادة (١١) : يكون لموظفي ومفتشي البلدية الذين ينتدبهم مديرها العام لهذا الغرض صفة مأموري الضبط القضائي في إثبات الأفعال التي تقع بالمخالفة لأحكام هذا الأمر ولأئحته التنفيذية والقرارات الصادرة بمقتضاه، ويكون لهم في سبيل ذلك دخول المصانع والمخازن والساحات والمواقع الإنشائية وتحرير محاضر الضبط اللازمة.

المادة (١٢) : يُصدر مدير عام البلدية التعليمات والقرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا الأمر.

المادة (٣)

يُلغى أي نص ورد في الأمر المحلي الأصلي أو في لائحته التنفيذية أو في أي أوامر محلية أو قرارات أخرى إلى المدى الذي يتعارض فيه وأحكام هذا الأمر.

المادة (٤)

يلحق هذا الأمر بالأمر المحلي الأصلي ويقرآن معاً.

المادة (٥)

يُنشر هذا الأمر في الجريدة الرسمية، ويُعمل به من تاريخ نشره.

حمدان بن راشد آل مكتوم
رئيس بلدية دبي

صدر في دبي بتاريخ ١٥ يوليو ٢٠١٢م
الموافق ٢٥ شعبان ١٤٣٣هـ

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

(For legal matters, please refer to the original Arabic document)

LOCAL ORDER NO (1) 2012

**FOR AMENDING OF LOCAL ORDER (44) 1990 ON
STANDARD SPECIFICATIONS OF CONCRETE BLOCKS
USED IN THE EMIRATE OF DUBAI**

The Chairman of Dubai Municipality, after perusal of

- the authorities legally conferred on us under the Establishing Decree of Dubai Municipality,
- the Local Order (44) 1990 on Standard Specifications and Control of Concrete Blocks used in the Emirate of Dubai, issued on May 1st 1990 and referred to as the (Original Local Order),
- the Local Order (53) 1990 on Specifying Fees Payable for Laboratory Services and Tests Carried out by Municipality Laboratories for Third Parties, issued on December 1st 1990 and its amendments,
- The Local Order (3) 1990 on Organizing the construction work in the Emirate of Dubai and its amendments, and
- the recommendations of the Director General of Dubai Municipality,

do hereby decide the following :

Article (1)

This Order is referred to as ‘Local Order (1) 2012 for Amending of Local Order (44) 1990 on standard specifications of concrete blocks used in the Emirate of Dubai’.

Article (2)

The following articles from the Original Local Order (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12) are hereby replaced by the following :-

Article (2): The Concerned Department in coordination with Building Department of Dubai Municipality shall approve the standard specification for each product of concrete blocks used in construction site within the Emirate of Dubai.

Article (3): In implementation of the provisions of this local order, the following definitions are used for words and statements as mentioned, unless other definitions are given thru the text :

The Emirate: The Emirate of Dubai

Municipality: Dubai Municipality

Concerned Department: Dubai Central Laboratory Department in the Municipality.

Batch Certification Conformity Certificate: Certificate issued by the Concerned Department attesting that the batch of concrete blocks is complying with the approved standard specifications; before being supplied to construction sites.

Certificate/Conformity Mark: Certificate/Conformity Mark issued by the Concerned Department for the concrete blocks produced by a factory which is

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

(For legal matters, please refer to the original Arabic document)

approved under the factory assessment scheme implemented by the Concerned Department. It is an indication of compliance of these concrete blocks with the approved standard specifications before supplied to construction sites.

Concrete Blocks: Precast Concrete Unit which covers the following types: Masonry Concrete Blocks, Concrete Paving Blocks, Filler (Hourdi) Blocks, Autoclaved Aerated Concrete Blocks, Thermal Sandwich Blocks, and Light Weight Concrete Blocks, each of these types is covered under a standard specification.

The Factory: the licensed factory to produce and manufacture the concrete blocks, and approved by the Concerned Department.

The Approved Standard Specification: The standard specification approved by the Concerned Department for each type of concrete blocks.

Article (4): As of the date of effectiveness of this Local Order, it shall not be allowed to use any type of concrete blocks in the construction sites within the Emirate, unless it is complying with the approved standard specifications.

Article (5): The Concerned Department shall be responsible of the following:

1. approve and update the standard specifications in coordination with the Building Department.
2. establish scheme for issuance of Certificate/Conformity Mark for concrete blocks in accordance with the followed international best practices and the requirements of the approved standard specifications.
3. generate the specific and general rules and special requirements for the scheme of issuance the Certificate/Conformity Mark of concrete blocks.
4. prepare the guidelines and specific forms that clarify the conditions and provisions required for obtaining the Certificate/Conformity Mark for concrete blocks, in addition to the details that shall appear in the conformity certificate and the shape and design of the Conformity Mark.
5. issuance of Batch Certificate and the Certificate/Conformity Mark for the types of concrete blocks which are assessed in accordance with the requirements of the related standard specifications.
6. carrying out surveillance assessment and regular monitoring on the factories.

Article (6): Factories shall be allowed to supply their blocks to construction sites only after receiving from the Concerned Department either a batch Certificate of Conformity or Certificate/Conformity Mark as decided by the Concerned Department in this regard.

Article (7): The Concerned Department shall issue the certificates mentioned in Article (6) as per the following:

- a. Batch Certificate of Conformity: issued upon compliance of the selected representative tested samples of concrete blocks from a defined batch with the approved standard specifications.
- b. Certificate/Conformity Mark: issued to the concrete blocks after compliance of the factory with the provisions and rules of the

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

(For legal matters, please refer to the original Arabic document)

assessment as per factory assessment scheme of certification and the approved standard specifications.

Article (8): Each factory that supplies any type of concrete blocks within the Emirate, must be licensed from the official governmental organizations and registered with the Concerned Department.

Article (9): It is not allowed to supply or import any type of concrete blocks to the Emirate, unless it is complying with the approved standard specifications and in accordance with the provisions of this Local Order.

Article (10): Contractors and Consultants offices shall not use any type of concrete blocks in the construction sites unless it is accompanied with either Batch Certificate of Conformity or Certificate/Conformity Mark, and the Building Department of the Municipality shall ensure that the used concrete blocks are complying with the approved standard specifications, subject to the implementation of penalties prescribed in this Local Order for any violations.

Article (11): The employees and inspectors of the Municipality, who are assigned by the Director General for this purpose, shall have the judicial authority against all acts that are in violation of the provisions of this Local Order and its regulations and decisions issued pursuant thereto. They shall be allowed to enter factories, warehouses, yards, and construction sites and issue violations.

Article (12): The Director General of Municipality shall issue the directives and decisions for implementation of the provisions of this Local Order.

Article (3)

Article mentioned in the original Local Order or in its regulations or in any other related Local Orders or decisions shall be considered cancelled to the extent in which they are in conflict with the provisions of this Local Order.

Article (4)

This Local Order shall be considered in conjunction with the original Local Order and shall be read together.

Article (5)

This Local Order shall be published in the Official Gazette, and shall come into force from the date of issuance.

Hamdan Bin Rashid Al Maktoum
Chairman of the Municipality

Issued in Dubai on 15th July 2012
Corresponding to 25th Shaaban 1433 H